



S. Cristina

www.santacristina.eu

Tourismusentwicklungskonzept
La sada dl sport

3
5



Urtijëi

www.stulrich.eu

Nëus son familia
Beschlüsse Gemeindeausschuss

7
8



Ciastel

www.gemeinde.kastelruth.bz.it

Primelaktion war ein Erfolg
Grupa de teater: 30 ani de attività

13
14

Gardenissima: Ein großes Fest im Schnee

650 Skiläufer aus 12 Ländern haben Anfang April an der diesjährigen Auflage der Gardenissima teilgenommen. Christof Innerhofer und Nicol Delago heißen die Sieger.

Spannend und voller Highlights war die 22. Auflage der Südtirol Gardenissima, die traditionsgemäß die Rennsaison im Alpinski beendet. Die herrliche Bergkulisse der Dolomiten, das wolkenlose Wetter und die ausgezeichneten Pistenverhältnisse ließen die Leistungen

der Sportler in noch schönerem Licht erstrahlen.

Die Tagesbestzeit und zugleich Rekordzeit aller Gardenissima-Veranstaltungen erzielte Christof Innerhofer mit einer Zeit von 3'32"70. Knapp hinter ihm konnte sich der Österreicher Daniel Hemetsberger mit

einer Zeit von 3'33"91 platzieren. Platz drei erzielte Alexander Prast mit 3'36"98. Gleichermaßen spannend war das Rennen der Damen, wo sich zwischen den Toren das große Talent von Nicol Delago zeigte, die es in einer Zeit von 3'44"09 auf Platz eins schaffte. Knapp dahinter platzierte



S. Cristina

sich Federica Brignone, die mit 1"14 Rückstand auf Delago ins Ziel kam. Den dritten Platz sicherte sich die vierfache Gardenissima-Gewinnerin Verena Stuffer mit 3'46"00.

Die Anfeuerungsrufe des Publikums begleiteten auch die Ski-Legends bei ihren Starts, eine Gruppe von Spitzensahrern aus früheren Zeiten. In dieser ganz besonderen Kategorie gewann Federico Vanz mit einer Zeit von 3'46"07. Ihm folgten Jonas Senoner und Peter Runggaldier. Bei den Damen gelang Isolde Kostner der Sieg vor Maria Rosa Quario und Daniela Zini.

Mit Musik, Sport und Spaß zeigte sich die Gardenissima wieder einmal als großes „Fest im Schnee“, das Skiläufer und Fans zu begeistern weiß.

Rangliste Männer

1. Christof Innerhofer	(ITA)	3'32"70
2. Daniel Hemetsberger	(AUT)	3'33"91
3. Alexander Prast	(ITA)	3'36"98
4. Alex Hofer	(ITA)	3'37"38
5. Mattia Casse	(ITA)	3'37"90

Rangliste Frauen

1. Nicol Delago	(ITA)	3'44"09
2. Federica Brignone	(ITA)	3'45"23
3. Verena Stuffer	(ITA)	3'46"00
4. Nadia Delago	(ITA)	3'48"81
5. Angelica Simari Birkner	(ARG)	4'02"04



Die drei besten Männer auf dem Podest: v.l.n.r Daniel Hemetsberger, Christof Innerhofer und Alexander Prast.



Siegerin Nicol Delago mit der zweitplazierten Federica Brignone und Verena Stuffer.



Tourismusentwicklungskonzept: Status quo

Mit Beschluss Nr. 51 vom 28.12.2011 des Gemeinderates von St. Christina wurde bereits seit einiger Zeit dem Wunsch der Gemeinde Recht getragen, 400 neue Betten im Dorf einzurichten und deren Zuweisung zu regeln.



Bis zum heutigen Tag wurde die Erweiterung des Hotel Plaza umgesetzt.

Die erste Ausschreibung dieser Betten sah eine rege Zustimmung, sodass von den angeforderten 733 Betten wohl nur die erwähnte Anzahl gewährt werden konnte. Von den 16 Antragstellern wurden vom Gemeindeausschuss am 21.08.2012 die ersten sieben zur Einreichung der Projekte und der entsprechenden Bauleitplanänderungen zugelassen.

Das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 55 vom 18.10.2007 sah schon in seiner ursprünglichen Fassung vor, dass bestehende Betriebe den Vorrang gegenüber neu zu errichtende Strukturen gehabt hätten. Die weiteren Zulassungskriterien wurden vom Gemeinderat per Verordnung im Dezember 2011 festgelegt. Dieses Regelwerk trägt grundsätzlich dazu bei, im Fall von konkurrierenden Gesuchen, die Auswahlkriterien nach dem besten Projekt festzulegen und umzusetzen. Die baurechtlichen Bestimmungen hingegen, befinden sich im Landesraumordnungsgesetz, in den Landschaftsschutzplänen, in den Gefahrenzonenplänen und im Bauleitplan der Gemeinde St. Christina; diesen muss bei den Anträgen um die Zuweisung und konkrete Realisierung der Betten gleichrangig Rechnung getragen werden. Die artikulierten Gesetzesbestimmungen und die seit 2011 sich geänderten Situationen der Antragsteller haben dazu geführt, dass nicht alle

Antragsteller bzw. nur einige Rangordnungsge-winner die Projekte auch umgesetzt haben. Bis zum heutigen Tag wurde nur die Erweiterung des Hotel Plaza umgesetzt, alle anderen Projekte sind entweder aufgegeben worden oder noch in Genehmigungsphase bei der Gemeinde oder bei den zuständigen Provinzämtern. Allen 16 ursprünglichen Antragstellern wurde mittlerwei-le die Möglichkeit erteilt, ihre Projekte einzurei-chen, sodass die „erste Runde“ abgeschlossen ist. Die Verordnung von Dezember 2011 sieht vor, dass nicht bezogene Betten innerhalb der Ord-nungsfrist vom 31. Jänner des darauffolgenden Jahres von neuen Antragstellern angefragt wer-den können. Diese Möglichkeit wurde auch heuer von einigen Bewerbern wahrgenommen; die eingereichten Vorhabenanträge liegen derzeit bei der Gemeinde zur Bewertung auf. Die neue Rangliste wird voraussichtlich diesen Sommer erstellt, sodass sich daraus dann das freie Betten-ko-tingent für das Jahr 2019 ergeben wird. Nachdem die Planung solcher Vorhaben viel Zeit in Anspruch nimmt, rät die Gemeindeverwaltung bereits vor der Einreichung die Projekte über grundsätzliche baurechtliche Aspekte zu disku-tieren, um diese Gelegenheit zur Entwicklung der bestehenden Betriebe oder zur Schaffung von neuen Strukturen zu nutzen.



Consiglio di lettura

L'acqua ha sommerso ogni cosa: solo la punta del campanile emerge dal lago. Sul fondale si trovano i resti del paese di Curon. Siamo in Sudtirol, terra di confini e di lacerazioni: un posto in cui nemmeno la lingua materna è qualcosa che ti appartiene fino in fondo. Quando Mussolini mette al bando il tedesco e perfino i nomi sulle lapidi vengono cambiati, allora, per non perdere la propria identità, non resta che provare a raccontare. Trina è una giovane madre che alla ferita della collettività somma la pro-pria: invoca di continuo il nome della figlia, scomparsa senza la-sciare traccia. Quando la guerra viene a bussare alla porta di casa, Trina segue il marito disertore sulle montagne, dove entrambi imparano a convivere con la morte. Poi il lungo dopoguerra, che non porta nessuna pace. E così il lettore si ritrova precipita-to a osservare, un giorno dopo l'altro, la costruzione della diga che inonderà le case e le strade, i dolori e le illusioni, la ribellione e la solitudine. Una storia civile e attualissima, che cattura fin dalla prima pagina.....





Ti dé tëmp al tëmp

N proiet di Cunséies de Furmazion de Gherdëina a livel de valeda

La tle per miuré la cualità de vita tlo da nëus ie perdrët se tò dl'aurela per zidlé miec l tëmp. Perchël à i Cunséies de Furmazion de Gherdëina deberieda cun d'autra lies metù ju n program de manifestazions y scumen-ciadives propi sun l tema "Ti dé tëmp al tëmp". Pità uniral perchël via per dut l ann scumenciadives de furmazion o sensibilisa-zion sciche referac, cursc, ma nce ntervistes, performances, sëires de descuscion y teater.

- 13.05.2018 (dumënia)

Di internaziunel di museums cun prugram per families
"L teater de Bispul" cun Eva Sottriffer - Urtijëi, Museum Gherdëina, 14:00-18:00

- 26.05.2018 (sada)

„Die geheimen Schätze des Waldes“
cun Georg Kirchmaier, espert de pedago-gia forestela – Sëlva, te Val, 10:00 - 16:30

- 26.05.2018 (sada)

„Gröden - Eine Reise durch die Zeit“/“Val Gardena - Un viaggio nel tempo“
Prejentazion dla publicazion che descrij dut cie che ie de bujën per ntënder nastava - Urtijëi, Cësa de Cultura, 17:00

- 08.06.2018 (vënderdi)

„Cronos e Kronos: La misura del Tempo e il tempo della Vita“
Mostra sun i portaëura de Gherdëina cunferenza de Danila Serafini – Urtijëi, Museum Gherdëina, 18:00

- Dai 2 nchin ai 6 de lugio 2018

„Fahrt ins Ungewisse“ (SAKL)
Ijëuni possa nstësc se pensé cie che i ulëssa fé cun l tëmp y cun n budget de 100 euro che i paia ite – Urtijëi, Saut, 17:00

- 03.08.2018 (vënderdi)

Teater "Ti dé tëmp al tëmp"
Pitli teatri cun flashmob che vën mparei ite dai jëuni che fej pea pra l workshop cun Hanenn Huber – Urtijëi, Plaza Sant Antone

- 25.08.2018 (dumënia)

„Domesdì Leterer Ladin Alalergia“ cun autëures ladins y cunzert – Urtijëi, Cësa di Ladins, 17:00

- Dai 1 nchin ai 15 de setëmber 2018

“Tëmp ie per mé ...“
Uniun/a possa scrì su si pensieres sun la tofles che ie metudes ora alalergia - Sëlva

- dan la bibliotech “Oswald von Wolkenstein”- S. Cristina - dan la bibliotech “Tresl Gruber” - Urtijëi - parëi dla Lia Mostra d'Ert Organisazion: Nëus Jëuni Gherdëina

- 5.10.2018 (vënderdi)

“Nosta vita nes dà dant la streda“
Persones de Gherdëina conta de si espe-rienzes de vita y coche cërta ntraunides à mudà si cunzet dl tëmp – Urtijëi, Sala de Calonia, 20:30

- 19.10.2018 (vënderdi)

“Cunté y dé inant la storia”. Lecorc ntëur al tëmp dla generazion dl '68
Mëisa turonda n ucazion di 60 ani dla Lia Museum Gherdëina – Urtijëi - Cësa de Cultura - 20:00

- 08.11.2018 (juebia)

Forum Sëlva: “La roda dl tëmp“
Trëi generazions conta de si esperienzes de vita – Sëlva - Tublà da Nives - 20:00

Nfuriazions sun l proiet “Ti dé tëmp al tëmp“ abinen sun www.manif.it y www.facebook.com/furmaziongherdeina sciche nce sun de plu julantins.



Ein Leben für die Gemeinschaft

Ende März feierte ein Bürger, der besonders viel für das Gemeindeleben von St. Christina geleistet hat, seinen Geburtstag: Luis Stuffer wurde 90.

Luis Stuffer wurde am 27.03.1928 geboren und wuchs als einziger und ältester Sohn von sechs Geschwistern auf dem Sabedinhof auf. Im Jahre 1940 kam er zusammen mit anderen aus dem Tal nach Rufach im Elsass, um Deutsch zu lernen. Zwei Jahre darauf besuchte er die Lehrebildungsanstalt in Innsbruck. Das letzte Schuljahr konnte er in der neu errichteten LBA in Meran absolvieren. Im Jahre 1946 nahm Luis seinen Dienst als Volkschullehrer in St. Christina auf, wo er bis zu seiner Pensionierung im Jahr 1977 unterrichtete. Großteil seiner Freizeit widmete er den Vereinen und setzte sich für das Wohl seiner Gemeinde ein. So war er 32 Jahre lang Organist und Mitglied des Kirchenchores, dem er 20 Jahre lang auch als Obmann vorstand. In den Jahren 1955 bis 1962, als es noch kein Tourismusbüro in St. Christina gab, arbeitete er in den Sommermonaten in der „Pro loco“. 24 Jahre lang, also bis 1980, war er im Gemeinderat und wirkte als Assessor für Schule und Kultur und für einige Jahre war er auch Vizebürgermeister. Nach seiner Pensionierung wurde er in den Pfarrgemeinderat gewählt, wo er als Präsident mehrere Arbeiten und Projekte begleitete, wie die Errichtung der neuen Kirchenorgel, die Renovierung des Kirchturms und der Hauptpforte und den Ausbau des Friedhofes. Den Touristen, die Südtirol besuchten, gab er als Reiseleiter sein Wissen über unsere Natur und Heimat mit Begeisterung weiter. Für seine aktiven und ehrenamtlichen Dienste wurde er mit dem Verdienstkreuz und der Medaille des Landes Tirol ausgezeichnet.

Im Kreise seiner Familie feierte er kürzlich seinen 90. Geburtstag und noch heute erzählt er gerne über die Vergangenheit unseres Tales. Die Gemeindeverwaltung wünscht: „Ad multos annos!“



Luis Stuffer mit den Gratulanten, unter anderen Bürgermeister Moritz Demetz und Seelsorger Raimund Perathoner.

Bandi pubblici per artigiani

L'amministrazione comunale ricorda agli artigiani e alle ditte locali che per poter prendere parte a bandi pubblici devono iscriversi al portale www.ausschreibungen-suedtirol.it/index/index/locale/it. Dopo che nel gennaio 2015 era entrata in vigore la legge 16/2015 sono cambiati parecchi criteri riguardanti i bandi a vantaggio di ditte locali, ad esempio con la possibilità per le amministrazioni comunali di suddividere lavori pubblici in più lotti o di affidare direttamente lavori fino a 40.000 euro, senza concorso.

Judëde duc pea!

N sada, ai 12 de mei, unirai inò jit a rumé su dantaldut ruves, ma nce verzons publics. N se anconta dala 8 daduman dan la Cësa de Chemun. Duc ie de cuer nviei a judé, per ve rengrazië uniréis nviei a na bona marënda.



La sada dl sport

Ai 5 de mei vénier metù a jì na manifestazion n pue' speziela che uel purté adum scoles y lies dal sport.

Chësta scumenciadiva, pieda via dal assesseur al sport de Sëlva, Ivo Insam, à l fin de cunlië scola y sport. Ai 5 de mei mueverà i sculeies dala scoles de S. Cristina y Sëlva te de mëndra grupes cun la roda de viers dl luech ujin. Sun l percurs saral de plu stazions cun réms y pitli juecs, metui a jì da de plu lies dal sport dla valeda: Rodes Gherdëina, Lueses Gherdëina, Tennis Club S. Cristina/Sëlva, HC Gherdëina, FC Gherdëina, Schi Club Gherdëina, Schwimmclub Gröden, Judo Club Gherdëina, Atletica Gherdëina. Sce l temp ne lascëssia nia fé, spusteran la manifestazion ai 26 de mei o ai 9 de juni.



Farmacie di turno

5-6/5: Dolomiti – Selva
12-13/5: Vitalis – Siusi
19-20/5: Sella – Ortisei
26-27/5: S.Maria – Fiè
Servizio di turno con reperibilità telefonica - 00:00 - 23:59

PROGRAMM Mai 2018

WANN	WO	WER	WAS	GENAUERES
11.05.	FR 15.00 - 17.00	Wolkenstein - FUN&MORE	Nëus Jëuni Gherdëina	„LIEBE DICH SOWIE DU BIST“ SCHLIESSEN FREUNDSCHAFT MIT DEINEM KÖRPER
12.05.	SA 10.00 - 12.00	Selva - CALONIA	Chemun / VKE	MAGIC & FUN - ERÖFFNUNGSEISTER
12.05.	SA 14.00 - 17.00	Ortsei - PARROCHIA	Trix / Integrationsbeitat	POMERIGGIO LUDICO
	20.30 - 21.30	St. Ulrich - BIBLIOTHEK	Pfarrei St. Ulrich	WAS GIBT UNSFER FAMILIE HAU?
	9.30 - 10.30	Séiva - DUEJA	Pluania	S. MËSSA DLA FAMILIES
13.05.	DO 10.30 - 11.30	St. Ulrich - KIRCHES. DURICH	Pfarrei St. Ulrich	FAMILIENMESSE
	14.00 - 18.00	Urtjëi - MUSEUM GHERDËINA	Museum Gherdëina	TEATER DE MARIONETES PER MUTONSY FAMILIES
	21.00 - 22.00	St. Christina - GEMENDESAAL	Musikkap St. Christina	KONZERT
14.5.	MO 10.00 - 12.00	Séiva - SCOLINA	Chemun de Séiva	GIAURIDA DLA KITA: "C'ĒSA DI PITLI"
	14.00 - 18.00	Urtjëi - MATADA	VKE	DOMESEI DA PASTENE
15.5.	DI 20.00 - 21.30	St. Christina - BIBLIOTHEK	VKE	VORTRAG
16.5.	DO 20.30 - 21.30	St. Ulrich - WIDUM	Arbeitskreis - Pfarrei St.Ulrich	DISKUSSIONSAEBEND
18.5.	FR 16.00 - 17.30	St. Ulrich - BIBLIOTHEK	Bibliothek	FILMNACHMITAG
19.5.	SA 9.00 - 12.00	Urtjëi - MATADA	VKE	GUSTÉ PER LA FAMILIES
20.5.	SO 10.00 - 18.00	St. Ulrich - RUTHOF	Lia clavei de Gherdëina	FAMILIENFEST
21.5.	MO 8.30 - 17.00	Runggaditsch - KALTERN	Nëus granc y pitli	FAMILIENWANDERUNG DURCH DIE RASTEINBACHKAMM
23.5.	MI 17.00 - 18.30	Urtjëi - C'ĒSA DI LADINS	Union di Ladins	PRESENTAZIONI LIBER PER MUTONS
	20.00 - 20.30	St. Ulrich - KIRCHES. DURICH	Pfarrei St. Ulrich	FAMILIEN - MAIANDACHT
24.5.	DO 14.00 - 16.00	St. Christina - RETTUNGSZENTRUM	Weißes Kreuz	ERSTE HILFE KURS
	17.00 - 19.00	Urtjëi - MONT SÉUC	Rodes Gherdëina	JITA CUN LA RODA
25.5.	FR 20.30 - 22.00	St. Ulrich - BIBLIOTHEK	Bibliothek	FILMABEND
	17.00 - 19.00	Ortsei - NIG AULA SEMINARIO	NIG / Bottega del Mondo	SWAP PARTY - SCAMBIO DI INDUMENTI PER GIOVANI
	9.30 - 13.00	St. Ulrich - ANTONIUSPLATZ	Tourismusverein	VAL GARDENA BIKE DAY
26.5.	SA 10.00 - 16.30	Wolkenstein - LANGENTAL	Lia per Natura y Usanzes	ERLEBNISAUSFLUG FÜR FAMILIEN Die geheimen Schätze des Waldes mit Waldpädagoge Georg Kirchmaier
27.5.	SO 10.00 - 16.00	St. Christina - Monte Pana LANGLAUFZENTRUM	Alpindogs, Pfarrgemeinde, VKE, Fischerverein, Fotoclub	ABSCHLUSSFEST DER FAMILIENWOCHE
09.06.	SA 15.00 - 17.00	St. Ulrich - SAUT	NIG	RISK TO TRUST - BIS AN DENE GRENFEN - GRENZERFAHRUNGEN ERLEBEN Erlebnispädagogen Benedikt Eger und David Laner
				Etwas zum Essen und Trinken mitnehmen. Die Veranstaltung ist für alle AB 6 JAHREN geeignet. ENSCHEIBUNG: 22.05. - 25.05. im Weltladen St. Ulrich. Max. 20 Personen.
				Gegenseitiges aufeinander Verstehen Mit Selfaufbauten Slacklines und vieles mehr verbringen wir einen erfolgreichen Nachmittag mit viel Spass, Spannung und Action. ANMELDUNG vom 02.05. - 31.05. unter Tel. 0471/799006. Max. 10 Paare.

Nëus son familia – Programm für die Familien

Die drei Grödner Gemeinden wollen heuer im Mai wieder die Familienwochen aufleben lassen.

Vereine und Institutionen wurden eingeladen, sich daran zu beteiligen. Der Zuspruch war so groß, dass man die geplante Woche verlängern musste, um alle Veranstaltungen einzubauen. Das Angebot reicht vom Spielnachmittag mit Spielen aus aller Welt bis zum Familienfest, vom Familienfrühstück bis zum Kinderfilm, von der Kleideraustauschparty bis zum Familienausflug. Für Groß und Klein ist etwas Gemütliches oder aktionsreiches dabei. Alle sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen. Auch Gastronomiebetriebe werden sich an der Aktion beteiligen. Ab einer erwachsenen Person und einem Minderjährigen werden folgende Rabatte angewandt:

- 15 % im Restaurant Tennis Runggaditsch, Restaurant Terrazza, Café Cales und Pizzeria Tennis Wolkenstein
- Im Caffè Suredl bekommen die Kinder eine kleinen Krapfen.

Der Tennisverein St. Ulrich stellt die Spielfelder für 4 Euro/h und eventuelles Material zur Verfügung.

Beim Familienabschlussfest auf Monte Pana findet auch die Verlosung der Preise unter allen Teilnehmern des Bibelquizes statt. Die Fragebögen liegen in den Kirchen und öffentlichen Bibliotheken des Tales auf und können in den eigens dafür aufgestellten Urnen in den jeweiligen Kirchen bis zum 24.05.2018 eingeworfen werden.

Nehmt Euch vom 11. bis zum 27. Mai nichts vor, denn folgende Vereine und Institutionen haben sich ein tolles Programm für Euch ausgedacht:

Nëus Jëuni Gherdëina – VKE
– Trix – Integrationsbeirat –
Pfarreien – Museum de Gherdëina – Musikkapelle
St. Christina – Bibliothek –
Lia di Ciavei – Nëus granc y pitli – Union di Ladins – Weiße Kreuz – Rodes Gherdëina – Weltladen – Lia Natura y usanzes – Fischerverein – Alpindogs – Fotoclub



Hauptveranstaltungen

Die Eröffnung der Familienwochen in Gröden erfolgt am 12. Mai um 10 Uhr in Wolkenstein unter dem Motto Magic & Fun. Marix verspricht viel Spaß mit Seifenspielen und wird für eine magische Unterhaltung sorgen. Auf dem Pfarrplatz finden hingegen lustige Spiele für Familien statt.

• Am Sonntag, den 20.05.2018, findet in St. Ulrich das bewährte Familienfest der „Lia di Ciavel“ statt. Neben einer Tierschau von Klein- und Großtieren gibt es Kinderreiten, Hüpfburg, Musik, Kutschenfahrten sowie Speis und Trank.

• Für das Familienabschlussfest auf Monte Pana am 27.05.2018 ist folgendes Programm vorgesehen:
09.45 bis 10.30 Uhr Familienfotoshooting

Treffpunkt: Eingang PanaRaida (neben Mont Séura-Lift)

10.30 Uhr Familienmesse im Freien mit Pater Meinrad
Treffpunkt: Langlaufzentrum Monte Pana

11.15 Uhr Fischen - Fischerverein stellt Angeln zur Verfügung und gibt Tipps und Tricks

Treffpunkt: am See oberhalb des Langlaufzentrums

12.15 Uhr Speis und Trank
Treffpunkt: Langlaufzentrum Monte Pana
anschließend verschiedene Spiele und Vorführung der Hundestaffel

Zum Abschluss: Preisverleihung des Bibelquizes und Verteilung eines Geschenkes pro Familie.
Alternativprogramm bei Regenwetter:

10.30 Uhr Familienmesse mit Pater Meinrad in der Pfarrkirche von St. Christina

11.30 Uhr Gemeinsames Essen im Gemeindesaal St. Christina

Die Gemeinden haben bei diesen drei Veranstaltungen ein nettes Geschenk für euch vorbereitet.



Freiraum für die Jugend

Der Jugendtreff Saut, die Gemeinde St. Ulrich und der Jugendring arbeiten gemeinsam an der Realisierung eines Raumes in der Natur für die Jugend.

Sabrina Kasmi vom Jugendtreff Saut erzählt, dass in St. Ulrich für die Jugend ein Bedarf an Rückzugsorten in der Öffentlichkeit besteht, vor allem in der Natur. „Mit diesem Anliegen haben wir uns an die Gemeindeverwaltung gewandt und gefragt, ob es

möglich wäre, ein Grundstück zur Verfügung zu bekommen, wo die Jugendlichen bestimmen können, wie sie das Grundstück gestalten wollen“, so Sabrina Kasmi. „Gemeinsam mit dem Referenten für Jugendarbeit Ivan Senoner haben wir uns an den

Jugendring gewandt, da dieser mit partizipativen Projekten viel Erfahrung hat und das nötige Know-how besitzt.“

Am 8. März wurde ein Informationsabend organisiert, bei dem der Jugendring seine Vorstellungen vorgebracht hat. Es haben sich schon 21 Jugendliche gemeldet, die Interesse bekundet haben, sich an der Projektierung und Realisierung zu beteiligen, und weitere können sich gerne bis zum 19. Mai beim Saut melden (Alter zwischen 13 und 25 Jahren).

An jenem Samstag wird ein Zukunftszyklus stattfinden, wo alle Ideen zur Raumgestaltung gesammelt und verbildlicht werden. Als Grundstück stellt die Gemeinde eine Fläche im Annatal bereit. Verwaltung und Verantwortung soll danach nicht nur bei der Gemeinde, sondern auch bei den Jugendlichen liegen, das ist uns sehr wichtig“, so Sabrina Kasmi.



An dieser Stelle im Annatal soll der Freiraum für die Jugend gestaltet werden.

Beschlüsse des Gemeindeausschusses

Die Beschlüsse des Gemeinderates und des Ausschusses sind auf der Internetseite der Gemeinde einsehbar: www.gemeinde.stulrich.bz.it.

Anbindung der Pedetliva-Straße an die Tresval-Straße: Das Einreichprojekt, welches am 07.11.2017 bei der Gemeindeverwaltung eingegangen ist, sieht eine Gesamtausgabe von 129.386,97 Euro vor. Es wird ein Auftrag für die Projektüberprüfung erteilt. Der Gemeindeausschuss beschließt, das Angebot des Dr. Ing Martin Khuen des Ingenieurbüros GMK - Dr. Ing. Aribi Gretzer & Partner, zu genehmigen.

Vermietung von Autoabstellplätzen in der Tiefgarage "Central": Es wird beschlossen, den Vertragsentwurf zur Vermietung von Autoabstellplätzen in der Tiefgarage "Central" in St. Ulrich zu überarbeiten. Der jährliche Mietzins beträgt für die im Jahre 2018 abgeschlossenen Mietverträge 730 Euro zuzüglich MwSt. pro Autoabstellplatz.

Errichtung der primären Infrastrukturen in der Wohnbauzone C3 - Erweiterungszone "Poz de Séura": Erteilung des Auftrages für die Projektüberprüfung an Dr. Ing. Heinz Perathoner mit technischem Büro in Brixen.

Statische Absicherung der Sacun-Straße: Erteilung des Auftrages für die Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie mit Kostenabschätzung an Dr. Ing. Ivan Stuflesser des technischen Büros Plan Team GmbH.



Für die im Jahr 2018 abgeschlossenen Mietverträge in der Tiefgarage Central wurde ein Mietzins von 730 Euro zuzüglich MwSt. pro Abstellplatz festgelegt.

Hauspflege im Sozialsprengel Gröden

Wenn es um die Pflege geht, sind wir für sie da ...

Es ist 7:30 Uhr in der Früh und in der Nacht hat es zirka 20 cm geschneit. Karin, eine von insgesamt 10 MitarbeiterInnen der Hauspflege Gröden, montiert gerade die Ketten an die Reifen ihres Dienstfahrzeuges. Auf sie warten auch heute wieder pflegebedürftige Personen, die Hilfe beim Aufstehen, bei der Morgenhygiene und bei der Zubereitung des Frühstücks benötigen. Und deshalb ist sie bei jedem Wetter unterwegs, um Hilfe leisten zu können, wo sie benötigt wird.

Die MitarbeiterInnen der Hauspflege Gröden werden von der Einsatzleiterin Elda Ploner koordiniert. In der Regel plant sie pro MitarbeiterIn bis zu acht Personen am Tag ein, das bedeutet eine Person pro Stunde. Diese werden zu Hause besucht und betreut, während in den Tagesstätten Fußpflegen und Badehilfen durchgeführt werden.

Laut der letzten Umfrage schätzen die Nutzer des Dienstes und deren Angehörigen vor allem die Freundlichkeit und die Professionalität der MitarbeiterInnen.

Ein Rückblick auf das Jahr 2017 hier in Zahlen:



Informationen unter: Sozialsprengel Gröden, J.B.Purgerstr 16, St. Ulrich Tel. 0471798015 sprengel.groeden@bzgsaltenschlern.it

Hannes Senoner als Obmann bestätigt

Anfang März hat im Kulturhaus Luis Trenker die Jahreshauptversammlung des LVH's St. Ulrich stattgefunden.

Nach 5-jähriger Amtszeit war die Neuwahl des Ausschusses ein wichtiger Programm-Punkt. Hannes Senoner wurde als Obmann bestätigt. Ivan Stenico wurde als Vizepräsident nominiert. Weiters sind Stefano Zanotti, Barbara Kohlhaupt und Filip Vinatzer in den Ausschuss gewählt worden.

Anwesend war neben dem Bürgermeister Tobia Moroder und dem Referenten Ivan Senoner auch der Präsident des Landesverbandes Gert Lanz, der sich bei dem scheidenden Ausschuss für die gute Arbeit bedankt hat. Weiters hat er kurz über die Situation des LVHs auf Landesebene berichtet und einige Problempunkte angesprochen, vor allem die angekündigten Dieselverbote in den Städten und das anvisierte Zusammenlegen der Landesämter für Industrie und Handwerk, wogegen der LVH sich strikt wehren wird.

Für ihre 10-jährige Tätigkeit im Ausschuss wurden Hannes Senoner, Stefano Zanotti, Sara Perathoner und Barbara Kohlhaupt mit

der bronzenen Ehrennadel ausgezeichnet. „Der nächste Schwerpunkt wird die Organisation des Althandwerkertreffens in Wolken-

stein im Juli sein. Voraussichtlich werden über 1.000 Südtiroler pensionierte Handwerker daran teilnehmen“, so Hannes Senoner.



V.l.n.r. Ivo Insam, Gert Lanz, Sara Perathoner und Hannes Senoner.



“La Vëta” – Liam nuef per l’daunì dl artejanat artistich

Na desëina de artisç de Gherdëina se fej al didancuei scialdi n bon inuem tla galeries d’ert ora per l mond y l basta mé pensé che doi à abù l unëur de pudëi möter ora ènghe tla “Biennale” de Unieja y che tlo da nëus lëura inant la Unika cun artenienza y legrëza.

Y mpo fovel ades 15 ani che degun jéun ne ulova plu mparé y zapé ite te nosc artejanat. Da sté ert per l’daunì de n lëur che per seculi à purtà bënstä y cultura te nosc luech! Chësc cruce ie ruvà ènghe te Chemun. Nsci iel unì a se l dé na grupa de lëur de uni ciamp dl artejanat artistich, dal sculteur al moler, dal ferlëigher al produzent, dal mardadënt al artist y l professëur de scola d’ert. La grupa se festidieia co pudëi inò nteressé y sustenì i jëuni che èssa creatività y la vëta per mparé l ert dl ziplé o dl depënjer, ènghe te formes nueves che èssa da unì.

Plu ativiteies ie piedes via, cursc de creatività, na berstot per jëuni cun mostri ulenteres, proiec tla scoles, cuntac cun universiteies de ert...

Šen à la grupa udù ite l bujën de se struturé y l ie nasciù la lia nueva cun l inuem “La Vëta”.

Prejentazion y cunferënza stampa de “La Vëta”

Juebia ai 10 de mei, dala 10:30

Duc i zitadins nteressei ie nviei tl sotët dla Scola de Mujiga a Urtijëi.



L’ert dl ziplé ne dëssa nia jì perdù.

A Urtijëi se gëura la berstotes n sada ai 12 de mei:

danmesdì y domesdì ie duc, families y singuli, bëunii a vijité la berstotes de:

- Gregor Mussner sculteur y ferlëigher (str. Tavela 34)
- Alfons Runggaldier sculteur (str. Nevel 15)

- Christian Stuflessler ferlëigher y sculteur (str. Purger 42)
- Gerald Moroder sculteur (str. Mureda 46)
- Uli y Jessica Noflaner moleri (str. Rezia 360)
- Firma Rari ferlëigher cun mascin da ziplé (str. Socrëp 4)
- Armin Grunt sculteur (str. Socrëp 4)



Vademecum per le famiglie

La nuova edizione della pubblicazione INFOfamiglia rappresenta un prezioso strumento per le famiglie altoatesine.

L’opuscolo di 90 pagine vuole fornire una risposta rapida alle esigenze delle famiglie che vivono nella nostra provincia.

Al suo interno si possono scoprire ad esempio gli aspetti pratici e burocratici da affrontare dopo la nascita dei figli, informazioni finanziarie e giuridiche.

L’opuscolo è disponibile presso le sedi dei Comuni, dei distretti socio-sanitari e può essere richiesto all’Agenzia per la famiglia o scaricato sul portale web della Provincia dedicato al tema della famiglia.

Info: www.provincia.bz.it/famiglia

Val Gardena Bike Day

Sabato 26 maggio l'Associazione turistica di Ortisei in collaborazione con il Comune, la MTB School e i noleggi di biciclette organizzano una giornata particolare.

La manifestazione si svolgerà dalle 9:30 alle 13:00 sulla piccola piazza S. Antonio. Vediamo il programma nel dettaglio:

- Promotion Stands 9:30-12:30
- Percorso ciclabile per bambini: dalle 9:30
- E-Bike Tour soft: 9:30, 10:30 e 11:30
- E-Bike Tour hard: 10:00 e 11:00
- Ortisei "Circle Tour" percorso E-Bike: 12:00-12:30

Tutti i cittadini sono invitati a partecipare.



Foto: Diego Moroder

Chëst iede à Sëlva venciu

Plu n bel di ne èssen mei pudù se crì ora per la garejeda di Chemuns, ai 7 de auril, sun Plan de Gralba.

Tan che belau dut l inviern fova l tèmp melsegur y l fova plu dis de bur che no de bel tèmp. Ma coche la à ulù vester, per la garejeda di trëi Chemuns sons bele levei cun n ciel defin sarëin. Na belëza unica duta la curnisc de cunctreda y crëps sciche crëida ntür via, dut cant mo bel blanch tan long che l uedl pudova udëi: da Plan de Gralba nchin via Secëda dut una na chëutra mo bela blancia, y chësc ai 7 de auril.

Dut chësc ne pudova che dé ite ueia y legrëza a tanc che se ova abinà sun Piz Sela per tò pert ala garejeda. Sambën che uniun uel pra n tel di mustré tan bon che l ie, ma ala fin dla finedes vel l rué y sté adum, se devertì zënza pensieres o cruzi che à da nfé cun cuestions de chemun. Y chël ie garatà. Ivo Insam y Christine Senoner à fat na gran paruda dlonch ulache i fova, cun vel' batudes y matades

da ri. Sambën che n aspitova nia auter che audì chëi che à venciu la copa, l fova dat per segur che la ruëssa inò – coche dai ani – a S.Cristina.

La gran surpraja ie stata che Sëlva à venciu chësta edizion.

Da stramp blòta l'idea de dé n ptl cëst de ciajuei impede bedaies y a tré ora dl'ola dala fertuna fovel de beliscimi pesc per duc, sci propi per duc. Y l miëur ambolt? Ciun à pa fat l miëur tèmp? Nce tlo - tenian nce cont de duta l'ëures de ufize, de duta la sentedes y ancuntedes - an dit che uni ambolt ie l prim y perchël ne an nianca no da tenì cont dla garejeda, duí trëi ie stac tlassifichei primas a pèr.

Na bona marënda y n gran rengraziamënt va a dui canc, zënza scumencé a cunté su chëi che à tan judà pea.



Reinigungskraft gesucht

Es wird eine Reinigungskraft (eventuell auch mehrere) für die Sanitäranlagen im Mesnerhaus der St. Jakobkirche gesucht. Der Auftrag beginnt ab sofort und gilt bis Ende September. Bis Mitte Juli kann die Reinigung jeden zweiten Tag erfolgen, in der Hochsaison wird sie, bei Bedarf, täglich notwendig sein. Genauere Informationen erhalten Sie beim Friedhofskomitee, in der Gemeinde oder bei der Vizebürgermeisterin Lara Moroder, Tel. 346 7998530.

Ab in den Urlaub!

Der Sommer rückt immer näher und damit auch die Zeit, sich über die Reiseziele zu informieren.

Viele neue und wunderbare Reiseführer in deutscher und italienischer Sprache erwarten Sie in der Bibliothek San Durich. Die Bibliothekarinnen sind sehr bemüht, von allem etwas anzubieten – und sollte das gewünschte Buch nicht verfügbar sein: innerhalb einer Woche kann es aus der Landesbibliothek Dr. Friedrich Tessmann oder aus der Stadtbibliothek Cesare Battisti besorgt werden. Der Zuliefererdienst des Landes macht dies möglich und dieser Service ist für die Leser selbstverständlich kostenfrei.





Silvia Bertagna scrij storia

Per I prim iede à n'atleta taliana vencìù la Copa dl Mond de Big Air, na disciplina dl freestyle, ulache la va de fé sauc acrobatics sun i schi. Silvia ie de Urtijëi y sta via n Sureghes. La ie stata tan da ulëi bon de nes responder a n valgun dumandes.

Silvia, cumplimënc! Posses'a tu nes cunté can y coche te ies ruveda pra l freestyle sun i schi?

De gra! le son da pitla for bele jita cun i schi, ma ne me ove mei drë apasciunà. Per n grum de ani ovi fat garejedes cun i jadins cun Carolina y canche ove pona lascià, ovi pona inò scumencìà a jì cun i schi. Ntlëuta fovel unì ora i prims schi cun la piza dopla y nsci ei purvà a fé n doi sauc. L me à sapù scialdi bel y da ntlëuta ne ei nia plu lascià.

Te chësta sajon es abù suzesc, ma nce delujions. Co iela pa jita avisa?

L ie stat na sajon n pue' nteressanta per mé. La ie pieda via che ove da fé la reabilitazion do na uperazion al jenodl. É cialà de me refé tosc, ajache la jiva dla cualificazions per i Juesc olimpics. Per mi jenodl ne iel nia stat saurì, dut l inviern ei abù mel y ne é mei



Silvia Bertagna cun l assessör al sport Ivan Senoner.

abinà la drëta forma. Nsci iel suzedù che ne me é per puec ponc nia cualificà per i Juesc. Lie stat na gran delujion. Ulove pa belau

lascé vester, ma pona me é mpensà de purvé mo de fé chësta ultima garejedes per mustré cie che sé da fé. Cun n pue' de fer-tuna sons nsci stata bona de purté a cësa la Copa dl Mond.

La sajon dai schi y dala garejedes ie fineda. Da de plu pertes an audì che te ues povester lascé de fé garejedes. Es'a bele tèut na dezijon y co vala pa inant ti proscimi mënsç per té?

Cochen dit, ulove pa belau la dé su, do la delujion di Juesc, ma do na tel bela esperienza ti ëssi bën la gola a fé mo na sajon. N auter ann iel i Campionac dl Mond y iló ne ei mo mei fat n podium Per ntant ie l plu mpurtant fé varì ora sciche l toca l jenodl. Ala fin de auril fajerei n meeting cun l dutor dla scuadra per udëi co jì inant y pona tulerei la dezijon per l daunì.

Dut l bon anda Fina!

Bën 103 ani à anda Fina dl Sartëur cumplì ai 28 de merz, l ie na età de marueia.

Per chësta ucajion à parënc y cumpanies ulù mëter a jì na pitla festa, chëst ann da anda Fina a cësa. Domesdì iel unì n valguna cumpanies a la crì, cumpanies cun chëles che la jiva suvënz a tò l café. Domesdì iel nce passà l ambolt Tobia Moroder y l pluan Vijo Pitscheider a ti mbincé dut l bon y Otto Dellago n à sunà n valgunes cun la chitara. Scebën che anda Fina se ndebitova belau n pue' dala festa, se l'ala mpo gudu-da y ie stata cuntënta. N pue' de stanchëza sëntela sambën uni tant, ma l cervel ie mo flinch y l carater sterch. La liej mo la zaita, la uel savëi cie che l suzed, dut ti sà nteressant, dal sport ala nutizies. Anda Fina à na gran legrëza cun si giat che ti tën cumpania. Dut l bon anda Fina!

Nce l ambolt Tobia Moroder à ulù ti mbincé dut l bon y sanità a anda Fina per si 103 ani.



Primelaktion war ein Erfolg

Insgesamt 2.640 Euro zugunsten der Südtiroler Krebsforschung wurden bei der Primelaktion in ganz Gröden gesammelt.

In Pufels und Runggaditsch wurden nach den Messen 250 Primeln verkauft und 460

Euro gesammelt. In St. Ulrich wurden auf dem kleinen Antonius-Platz 550 Primeln

verkauft und es kamen 900 Euro für den guten Zweck zusammen. In St. Christina wurden 450 Primeln verkauft und der Erlös war 990 Euro. In Wolkenstein wurden 450 Primeln verkauft und 1.565 Euro ging in den Spendentopf.

Insgesamt wurden 3.915 Euro eingenommen, die Primeln haben 1.275 Euro gekostet, es bleiben also 2.640 Euro.



www.boulevardbochum.de

Aufrichtigen Dank an alle fleißigen Helferinnen, die sich Zeit genommen haben, beim Verkauf mitzuarbeiten.

Von den Organisatoren wurden an die 1.700 Primeln bestellt. Ein großes Dankeschön geht an die Betriebe, wo die Primeln immer hingestellt werden können und an Andreas Andergassen, der sie zum Selbstkostenpreis lieferte.

Die bereits zur Tradition gewordene Aktion wird sicher auch im nächsten Jahr fortgesetzt. Nochmals vielen Dank an alle!

De plu lüures ie piei via

Do che la sajon da d'inviern ie passeda, an riesc scumencìa a lauré te de plu lueges te nosc Chemun. L'assesséur Ambros Hofer conta de ce lüures che l se trata.

1. Sa Bula an scumencìa a giavé per la cësa de cultura nueva tl zénter dl luech.
2. Per la Rodaval an scumencìa a fé l tòch danter la stazion a val dla Mont de Sëuc y l rundel dedora dal tunel de Petlin. Chësc tòch passerà dlongia l Derjon ora.
3. A Runcadic an metù man de giavé per mëter ju la roles per la fibra otica.
4. Do che n ova bele d'autonn scumencìa cun i lüures per la stazions dla curieres a Runcadic dan l Tennis Center, van sén inant per finé via dl dut.



Pra la stazion a val dla Mont de Sëuc an scumencìa cun i lüures per la Rodaval.

Grupa de teater: 30 ani de attività

Dan Pasca à la Grupa de teater purtà sun paladina si produzion de chëst ann: I fova na sëira cun cater pec da rì purtei dant da atëures de uni età.

I atëures y la atëures à mparà ite i pec cun l'aiut y i cunsëies de Malfertheiner Gerlinde. Danter i pec de teater pudoven scuté su la "Junge Böhmischa da Bula". La muderadëura dla sëira Silke Grossrubatscher cuntona danterite ènghes mo velch de nteressant dla storia dl pitl luech de Runcadic. La à sot-rissà che l luech à na gran attività de lies. Chëstes ie mpurtantes per n luech: nsci crësc la jënt adum y se sënt ncësa te si luech.

Chësta sëira ulova dandaldut dé da lecurdé che la Grupa de teater de Runcadic cëla de reviers a 30 ani de attività. Ntlëuta ova Rumerio Giuseppe l'idea y ova scumenciacia a mëter su na pitla grupa che purtova dant uni tant n pez de teater. Tl prim ova ël, Rumerio Anna y Bacher Frida n gran note a abiné jënt che fajëssa gën pea. L prim iede che la grupa se ova ntlëuta lascià amiré sun paladina fovel sciche chëst ann da udëi "sketches". Do y do ie la grupa chersciuda y

al didancuei lëura pea za. 40 personnes. Sibe chëi che lëura sun paladina che do paladina, duc fej pea cun legrëza, savëi y mpëni. Lie uni iede na marueia a pudëi udëi coche la grupa se vën y coche la crësc uni ann n puech.

Do la reprezentazions de chëst ann udoven inò la jënt che se n jiva cun na bona ueia; i responsabli à donca arjont si fin: per n'ëura à duc pudù se desmincë la fadies y i cruzi de uni di y s'la rì de cuer.



N valguna scenes ora dla sëira de bona ueia.



Concessioni edilizie rilasciate nel mese di marzo 2018

ORTISEI

Piccolruaz Markus - Piccolruaz Andrea Walter Edith: progetto per la ristrutturazione del piano terzo e quarto dell'esistente casa di civile abitazione – Via Stufan

Comune di Ortisei: progetto per l'esecuzione di lavori di manutenzione ed asfaltatura di alcune strade comunali ad Ortisei – Vie Cuca – Trebinger – Sotria – Sacun – piazzale Fever – sentieri Fussel de Nis – Grien - Mëisules

Cavallino Bianco Family Spa Grand Hotel: progetto in sanatoria per la demolizione e ricostruzione di parti della facciata del Hotel Cavallino Bianco – Via Rezia

Kostner Ivan: progetto per la realizzazione di un poggiolo e per la modifica del serramento al piano secondo sul prospetto ovest della casa esistente – Via J. B. Purger

Prinoth 181 srl: progetto relativo a modifiche interne al piano interrato e modifiche alla forometria esterna dei sub. 13 e 14 –

Via J. B. Purger

Moroder Michael: progetto per la costruzione di un garage pertinente alla prima casa sulla p.ed. 1351, p.m. 4 – Via Rasciesa

Paulus di Grones L. Manuela & C. s.a.s.: progetto per la ristrutturazione ed ampliamento della casa di civile abitazione e per la costruzione di un garage sotterraneo – Via Sneton

Kostner Gabriel: progetto per la costruzione di un balcone per l'appartamento al primo piano – Via Nevel

S. CRISTINA

Kelder Cristina: Progetto per lavori di ristrutturazione della "Villa Genziana", con modifica da camere per turisti (Garni) in appartamenti per turisti (Residence) ed interventi di risanamento energetico – Str. Dursan 62

Mussner Matthias – Rabanser Rita: Progetto per il cambiamento della destinazione d'uso della p.m. 3 da laboratorio (attività produttiva) in abitazione convenzionata e per lavori di ristrutturazione – Villa Otto – Str. Plan dala Sia 11

Steinkeller Stephan: 1. progetto di variante in sanatoria per la demolizione e ricostruzione della baita e del fienile – Str. Mastlé 2

CASTELROTTO

Sarteur srl: variazioni interne nel negozio per vendita al dettaglio per ferramenta e dei magazzini - in sanatoria – Via Arnaria 9/1

Mahlknecht Thomas: Risanamento energetico e ampliamento della casa di civile abitazione "Waldheim" in frazione Oltretorrente – Via Minert 6

Fortarel Hugo: Realizzazione di una tettoia per biciclette presso la casa d'abitazione Bellaria

Weissensteiner Lukas: prolungamento del termine di validità fino al 19.06.2019 della concessione edilizia n. 161/2015 di data 13.07.2015 riguardante 1° Variante - Ristrutturazione e ampliamento del garage esistente e realizzazione di una copertura in vetro sulla facciata est e sistemazione dell'esterno presso la casa di civile abitazione in frazione Oltretorrente – Via Minert 17

COMPLEANNI

ORTISEI

Carlo Giacomo Vincenzo
Mussner – Scizer (80) il 17.05.
Cecilia Mercante (85) il 05.05.
Bruno Dell'Antonio (85) il 15.05.
Annamaria Gementi ved. Langartner (85) il 20.05.
Erica Großrabatscher ved. Senoner – Larenzan (85) il 25.05.
Barbara Costalunga ved. Pitschieler – Nudräi (90) il 20.05.

Aurelia Santifaller ved. Kelder – Poz (90) il 25.05.
Renato Valt (91) il 02.05.
Matilda Giovanna Moroder ved. Ghetta – Resciesa (92) il 06.05.
Cristina Moroder ved. Peristi – Resciesa (97) il 05.05.

S. CRISTINA

Adolfo Perathoner de Runcac (80) il 01.05.

Annamaria Alfarei – Cësa Ariston (81) il 08.05.
Annamaria Senoner – Cësa Anospe (83) il 25.05.
Romano Robatscher-Leoni (84) il 30.05.
Ida Tomaselli ved. Fabbro (86) il 25.05.
Maximilian Josef Perathoner "Prasquel" (88) il 09.05.
Olga Carolina Stuffer "Bellavista" (91) il 21.05.
Hilda Silgina Aichner ved. Galiani (99) il 02.05.

CASTELROTTO
Don Johann Tscholl – curato (87) il 02.05.
Teodora Mussner Runggaldier (84) il 03.05.
Bernardino Stuffer – Berni (85) il 19.05.
Roman Bergmeister – Spissecker (81) il 20.05.
Luisa Stuffer ved. Grüner (86) il 20.05.
Maria Werdaner ved. Kostner (85) il 21.05.

Josef Kostner – Zaraminhof (82)

il 23.05.
Adolf Kostner (88) il 23.05.
Alberto Scherlin (82) il 28.05.
Dora Senoner Kostner (87) il 29.05.
Sigisfredo Perathoner (81) il 31.05.

S. CRISTINA

Lidia Luigia Perathoner di Orp (83) il 23.02.

MATRIMONI

CASTELROTTO

Sonia Insam e Andrea Brasola il 07.04.

NASCITE

ORTISEI

Michelangelo Narducci il 07.03.
Luca Demetz il 28.03.

CASTELROTTO

Rudi Senoner il 16.03.

MORTI

ORTISEI

Velida Caus (5) il 02.03.
Margaretha Josefa Kröss Delucca (61) il 12.03.
Manfred Solderer (53) il 31.03.

Manifestazions



26 de mei **Gröden, eine Reise durch die Zeit**
17:00
Urtijëi – Cësa de Cultura
Val Gardena, un viaggio nel tempo
Prejentazion dla publicazion cun i autores



27 de mei
10:00 – 16:00
S. Cristina – Zénter de pudejé sun Pana



23 de mei
17:00 – 19:00
Urtijëi – Cësa di ladins
Prejentazion dl liber cun CDs "10 stories di fredesc Grimm"

di	ëura	luech	post	manifestazion	metù a jì da
04.05.	20:30 - 24:00	Urtijëi	Saut - local di jëuni	TRIX: Sëira de juesc da mëisa per jëuni	Grupa TRIX
08.05.	20:00	Urtijëi	Saut - local di jëuni	Süße Nachspeisen für den Muttertag mit der Konditorin Elisa - in der Küche der NJG	Nëus Jëini Gherdëina
11.05.	20:00	Urtijëi	Bibliotech dla Lia Mostra d'ert	Prejentazion dl documenter per furlan "Missus"	Union di Ladins de Gherdëina y Lia Mostra d'ert
12.05.	14:00 - 17:00	Urtijëi	Calonia	TRIX: Domesdi de juesc da mëisa per families y mutons dla scolina, scola elementera y mesana	Grupa TRIX
12.05.	20:00 - 22:00	Urtijëi	Cësa de Cultura	Cunzert cun I cor tudësch „Joy in Harmony“ deberieda cun I Cor Sasslong, Cor di Jëuni Gherdëina y I Ladinia women's chorus	Cor di Jëuni Gherdëina
13.05.	10:30	Urtijëi	Dlieja de S.Durich	Mëssa dla families	Cunsëi de Pluania de Urtijëi
13.05.	10:00 - 18:00	Urtijëi	Museum de Gherdëina	Di internaziunel di Museums - Di dla porta davierta	Museum de Gherdëina
13.05.	21:00 - 22:00	S. Cristina	Sala de Chemun	Cunzert d'ansciuda	Mujiga de S. Cristina
15.05.	20:00 - 21:30	S. Cristina	Bibliotech Tresl Gruber	Pflanzliche Hausapotheke für die ganze Familie	VKE Gherdëina
18.05.	16:00 - 17:30	Urtijëi	Bibliotech S. Durich	Enes dla families - Film per mutons	Bibliotech S. Durich
19.05.	09:00-12:00	Urtijëi	Matada - sala dla families	Gusté per la families	VKE Gherdëina
20.05.	10:00 - 14:00	Urtijëi	Luech da Ruf - Str. Socrep	Festa per families	Lia Ciavei Gherdëina
21.05.	8:30 - 17:00	Kaltern	Rastenbachklamm	Familienwanderung - Treffpunkt Runggaditsch/Tennis - Gehzeit ca. 2,5 Stunden	Nëus Granc y Pitli dla Lia da Mont
23.05.	17:00 - 19:00	Urtijëi	Cësa di Ladins - Bibliotech	Prejentazion dl liber per mutons cun 2 CDs "Stories di fredesc Grimm"	Union di Ladins de Gherdëina
24.05.	20:00 - 21:30	Urtijëi	Cësa di Ladins - Bibliotech	Referat sun i uciei de Gherdëina y nia mé	Union di Ladins de Gherdëina
25.05.	17:00 - 19:00	Urtijëi	Salf per i seminaires NJG	Kleiderauschparty für Jugendliche	Nëus Jëuni Gherdëina y Butëiga dl Mond
25.05.	19:30	Urtijëi	Saut - local di jëuni	Nachtaufnahmen - Vortrag mit einem bekannten Referenten	Fotoclub Gherdëina
25.05.	17:00 - 19:00	Urtijëi	Mont de Séuc	Genitores y mutons va deberieda cun la roda - da 7 ani insù	Rodes Gherdëina
26.05.	09:30 - 12:00	Urtijëi	Plaza S.Antone	Val Gardena Bike Day	Lia per I Turism Urtijëi
26.05.	17:00	Urtijëi	Cësa de Cultura	„Gröden, eine Reise durch die Zeit“ - „Val Gardena, un viaggio nel tempo“	Museum de Gherdëina
27.05.	10:00 - 16:00	S. Cristina	Pana	Festa per finé via l'Enes dla Families	De plu lies
31.05.	20:00 - 21:30	Urtijëi	Cësa di Ladins - Bibliotech	La marueies dla migrazion di uciei - referat sun la migrazion di uciei	Union di Ladins de Gherdëina
02.06.	9:00	Runcadic	Prei dl Arnaria	Anelamënt di uciei - desmustrazion pratica y recunëscer i uciei	Union di Ladins de Gherdëina
02.06.	19:30 - 20:00	S. Cristina	Dlieja de S. Cristina	Cunzert dl Cor di Jëuni Gherdëina	Cor di Jëuni Gherdëina

Duta la manifestazions d' Enes dla families y dl proiet „Ti dé tèmp al tèmp“ abineis dedite tla zaïta

Impressum

Herausgeber: Longo AG – Ermächtigung des Landesgerichtes Bozen Nr. 5/2017

Adresse: J.-Kravogl-Straße 7, I-39100 Bozen, E-Mail: info@longo.media

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes: Norbert Vieider

Redaktion: Richard Mair, Ivan Senoner, Klaus Kaserer, Patrick Bergmeister, Moritz Demetz, Tobia Moroder, Gerda Runggaldier, Luis Stuffer, Lara Moroder, Manuel Kasslatter

Adresse Redaktion: Gemeinde St. Ulrich, Romstraße 2, I-39046 St. Ulrich

Fotos: Redaktion, Gemeinde St. Christina, Gemeinde St. Ulrich, Gemeinde Kastelruth

Grafik, Layout und Druck: Longo AG, J.-Kravogl-Straße 7, I-39100 Bozen

E-Mail an Redaktion: platadeg@gmail.com